



DECISIONS DU CMSA SUR PROPOSITIONS DE LA CIK

texte supprimé = ~~texte barré~~
nouveau texte = **texte en gras souligné**

DECISIONS OF THE WMSC ON PROPOSALS OF THE CIK

deleted text = ~~crossed-out text~~
new text = **text in bold underlined**

Application : **immédiate**

Implementation: **immediate**

RÈGLEMENT TECHNIQUE TECHNICAL REGULATIONS

2.25.2 – Identification

L'identification du matériel homologué devra être possible grâce aux descriptions techniques (dessins, cotes, etc.) contenues dans la Fiche d'Homologation.
Si référence à l'orientation est faite pour le châssis, la carrosserie, le moteur, etc., elle sera basée sur la position de conduite du Pilote dans le sens de la marche.

L'identification du moteur homologué ou de ses pièces devra être possible grâce aux descriptions techniques (photos, dessins, cotes, etc.) contenues dans la Fiche d'Homologation, et en tenant compte des modifications autorisées et des limites prescrites conformément aux Articles 4 à 21.

2.25.3 – Contrôles

Pour le contrôle, les tolérances suivantes sont admises:
- Entre-axe de la bielle: +/- 0,2mm
- Course du piston: - moteur assemblé: +/- 0,2mm
- vilebrequin seul: +/- 0,1mm

- Moteurs KF (piston, embiellage, boîte à clapets, arbre d'équilibrage):

Cotes: <25 mm 25-60 mm 60-100 mm >100 mm
Tolérance: +/- 0,5 mm +/- 0,8 mm +/- 1 mm +/- 1,5 mm

- Allumage, moteur (**sauf moteurs KF**): +/- 2°
- Boîte de vitesses homologuée:
Valeur obtenue après 3 tours moteur: +/- 3°
- Echappements tous moteurs 125 cm³: +/- 1mm
sauf en KF pour les longueurs de la partie réalisée par formage (n°1) et de la partie n°5: +/- 3mm
- Autres pièces:
Cotes: <25 mm 25-60 mm >60 mm
Pièces usinées: +/- 0,5 mm +/- 0,8 mm +/- 1,5 mm
Pièces brutes ou soudées: +/- 1,0 mm +/- 1,5 mm +/- 3,0 mm.

Toutes les mesures sont effectuées dans le système métrique: cm, mm, kg, ° (degré), etc.

2.25.3.1 – Valeurs sans tolérance, à tout moment et quelles que soient les conditions:

- Cylindrée.
- Diamètre du venturi du carburateur.
- Limite de bruit.
- Mesure du poids.
- Volume de chambre de combustion.
- «Squish».
- Toute valeur minimum et maximum.

2.25.3.2 – Méthode de mesure des angles d'ouverture des lumières d'admission et d'échappement
Afin de fiabiliser la mesure, une cale de 0,20 mm d'épaisseur et 10 mm de largeur, taillée en pointe à son extrémité, sera utilisée pour matérialiser le début et la fin de la mesure. Cette cale sera pincée à l'axe cordal de chaque lumière,

2.25.2 – Identification

It must be possible to identify the homologated equipment by the technical descriptions (drawings, dimensions, etc.) on the Homologation Form.
If it is referred to the orientation of the chassis, bodywork, engine, etc., this reference shall be based on the driving position of the Driver in the forward direction.

It must be possible to identify a homologated engine or its parts by the technical descriptions (photos, drawings, dimensions, etc.) on the Homologation Form and taking into account the modifications allowed and the prescribed limits in accordance with Articles 4 to 21.

2.25.3 – Controls

For the control, the following tolerances are allowed:
- Connecting rod centre line: +/- 0.2 mm
- Piston stroke: - engine assembled: +/- 0.2 mm
- crankshaft alone: +/- 0.1 mm

- KF engines (piston, crankshaft & conrod, reed box, balance shaft):

Dimensions: <25 mm 25-60 mm 60-100 mm >100 mm
Tolerance: +/- 0.5 mm +/- 0.8 mm +/- 1 mm +/- 1.5 mm

- Ignition, engine (**except KF engines**): +/- 2°
- Homologated gearbox:
Value obtained after 3 engine rotations: +/- 3°
- Exhausts of all 125cc engines: +/- 1 mm
except in KF for the dimensions of the part manufactured by shaping (No. 1) and of part No. 5: +/- 3 mm

- Other parts:
Dimensions: < 25 mm 25 - 60 mm > 60 mm
Machined parts: +/-0.5 mm +/-0.8 mm +/-1.5 mm
Raw or welded parts: +/-1.0 mm +/-1.5 mm +/-3.0 mm

All the measurements are taken using the metric system: cm, mm, kg, ° (degree), etc.

2.25.3.1 – Without tolerance (at all times and whatever the conditions may be):

- Cubic capacities.
- Diameter of the carburettor venturi.
- Noise limit.
- Weight measurement.
- Combustion chamber volume.
- «Squish».
- Any minimum and maximum value.

2.25.3.2 – Method for measuring the opening angles of the inlet and exhaust ports

In order to make the measurement more accurate, a 0.20 mm thick and 10 mm wide wedge sharpened to a point at one end will be used to establish the start and finish of the measurement. This wedge will be gripped at the chord axis of each port



DECISIONS DU CMSA SUR PROPOSITIONS DE LA CIK

texte supprimé = ~~texte barré~~
nouveau texte = **texte en gras souligné**

Application : **immédiate**

DECISIONS OF THE WMSC ON PROPOSALS OF THE CIK

deleted text = ~~crossed-out text~~
new text = **text in bold underlined**

Implementation: **immediate**

RÈGLEMENT TECHNIQUE TECHNICAL REGULATIONS

Article 4 Prescriptions Générales pour les Karts du Groupe 1

4.1) CHÂSSIS

Les châssis du Groupe 1 doivent être produits par des Constructeurs ayant du matériel homologué en Groupe 2 (excepté en Superkart).

4.2) MOTEURS

4.2.1 - Formule A et Superkart:

Les pièces d'origine du moteur homologué ou agréé doivent toujours être conformes et identifiables sauf le vilebrequin, la bielle, le piston et la chemise qui peuvent être changés ou modifiés librement (à condition de respecter le Règlement Technique).

Modifications autorisées: Toutes modifications du moteur homologué sont autorisées sauf:

a) À l'intérieur du moteur:

- la course,
- l'alésage (en dehors des limites maximum),
- l'entre-axe de la bielle,
- le matériau de la bielle qui doit rester magnétique.

b) À l'extérieur du moteur:

- le nombre de carburateurs et leur diamètre,
- les caractéristiques extérieures du moteur monté, sauf dans le cas d'usinages nécessaires à la mise en place des code-barres adhésifs.

Les modes de fixation du carburateur, de l'allumage, de l'échappement ou du moteur lui-même peuvent être modifiés, à condition de ne pas modifier leur position homologuée.

4.2.2 - KF1: voir Articles 18 et 21.

4.3) PNEUMATIQUES

Les pneumatiques du Groupe 1 doivent être produits par des Constructeurs ayant des pneumatiques homologués en Groupe 2.

Article 5 Prescriptions Générales pour les Karts du Groupe 2

5.1) CHÂSSIS

Tous les cadres du Groupe 2 (catégories KF4, KF3, KF2, KZ2, KZ1, ICA, ICA-J, ICE, ICC-Sudam et ICC-Sudam-Junior) feront l'objet d'une homologation.

Ils devront être décrits dans un catalogue du Constructeur et faire l'objet d'une fiche descriptive dite «Fiche d'Homologation» visée par l'ASN, selon le modèle établi par la CIK-FIA.

Les cadres seront homologués tous les trois ans, avec une validité de six ans.

Tous les châssis homologués pour les catégories ICA-J, ICA, ICC et/ou Super-ICC le sont aussi respectivement pour les catégories KF3, KF2, KZ2 et/ou KZ1.

Des extensions d'homologation seront possibles selon le

Article 4 General Prescriptions for Group 1 Karts

4.1) CHASSIS

Group 1 chassis must be produced by Manufacturers who have homologated equipment in Group 2 (except in Superkart).

4.2) ENGINES

4.2.1 - Formula A and Superkart:

The original parts of the homologated or approved engine must always be in conformity and identifiable except the crankshaft, the connecting rod, the piston and the sleeve which may be freely changed or modified (subject to their complying with the Technical Regulations).

Modifications allowed: All modifications to the homologated engine are allowed except:

a) Inside the engine:

- stroke,
- bore (outside the maximum limits),
- connecting rod centreline,
- the connecting rod material must remain magnetic.

b) Outside the engine:

- number of carburetors and diameter of choke,
- external characteristics of the fitted engine, except for machining necessary for the application of bar code stickers.

The fixations of the carburettor, ignition, exhaust or engine may be modified, provided that their homologated position is not modified.

4.2.2 - KF1: see Articles 18 and 21.

4.3) TYRES

Group 1 tyres must be produced by Manufacturers who have homologated tyres in Group 2.

Article 5 General Prescriptions for Group 2 Karts

5.1) CHASSIS

All Group 2 frames (KF4, KF3, KF2, KZ2, KZ1, ICA, ICA-J, ICE, ICC-Sudam and ICC-Junior-Sudam must be homologated.

They shall be described in the Manufacturer's catalogue and on a descriptive form called «Homologation Form» to be stamped by the ASN, according to the model drawn up by the CIK-FIA.

Frames will be homologated every three years for a six-year validity period.

All chassis homologated for the ICA-J, ICA, ICC and/or Super-ICC categories are also respectively homologated for the KF3, KF2, KZ2 and/or KZ1 categories.

Homologation extensions shall be authorised according to



DECISIONS DU CMSA SUR PROPOSITIONS DE LA CIK

texte supprimé = ~~texte barré~~
nouveau texte = **texte en gras souligné**

DECISIONS OF THE WMSC ON PROPOSALS OF THE CIK

deleted text = ~~crossed-out text~~
new text = **text in bold underlined**

Application : **immédiate**

Implementation: **immediate**

RÈGLEMENT TECHNIQUE TECHNICAL REGULATIONS

150 kg (Pilote compris) de 15 à 18 ans.
160 kg (Pilote compris) à partir de 18 ans.

150 kg (Driver included) from 15 to 18 years old.
160 kg (Driver included) from 18 years old.

Article 17 Règlement Spécifique kart électrique

Voir livret 7 de l'Annuaire du Sport Automobile FIA: Règlement Technique pour Véhicules à Énergie Alternative.

Article 17 Specific Regulations for electrical kart

See book 7 of the FIA Yearbook of Automobile Sport: Technical Regulations for Alternative Energy Vehicles.

Article 18 Règlement Général KF4

* Les pièces d'origine du moteur homologué doivent toujours conserver leur construction d'origine et être conformes et identifiables aux photos, dessins et grandeurs physiques décrites sur la Fiche d'Homologation et présentes sur le moteur plombé lors de l'homologation.

* ~~Toute modification est interdite si elle n'est pas explicitement autorisée par un article du présent Règlement ou pour des raisons de sécurité. Par modification, on comprend toutes les opérations~~ **Les modifications susceptibles de changer l'aspect initial, les cotes, les dessins ou les photos des pièces d'origine homologuées représentés sur la Fiche d'Homologation sont interdites, sauf si elles sont explicitement autorisées par un article du présent Règlement ou pour des raisons de sécurité.**

* Le moteur de base doit être adaptable pour utilisation dans les trois catégories spécifiques.

* Moteur alternatif mono-cylindre 2-temps à prise directe, homologué par la CIK-FIA.

* Matériaux exotiques interdits : acier et aluminium obligatoires.

* Carbone interdit pour toutes les pièces structurelles.

* Carters moteur et cylindre issus obligatoirement d'une fonte d'aluminium.

* vilebrequin, bielle et axe de piston : acier magnétique obligatoire.

* Pistons issus obligatoirement d'une fonte ou d'une forge d'aluminium.

* Cylindre avec chemise en fonte d'acier.

* **Hauteur du bloc-cylindre mesurée entre le plan de joint supérieur de la chemise et le plan de joint du pied du cylindre.**

* Cylindrée maximum : 125 cm³.

* Course comprise entre 54 mm minimum et 54,5 mm maximum.

* Refroidissement par eau (carters, cylindre et culasse), d'un circuit uniquement, avec pompe à eau intégrée.

* Radiateur homologué.

* Admission par clapets dans les demi-carters ou dans le cylindre.

* Power-valve autorisée, homologuée avec commande (ouverture) pneumatique et rappel (fermeture) mécanique, sans connexions électroniques.

* Suralimentation interdite.

* Volume minimum de chambre de combustion : 9 cm³, mesuré selon la méthode décrite à l'Annexe n° 1c.

* Bougie: marque libre. Le culot de la bougie (électrodes non comprises) serrée sur la culasse ne doit pas dépasser

Article 18 General Regulations for KF4

* The original parts of the homologated engine must always retain their original construction and comply with and be similar to the photographs, drawings and physical heights described on the Homologation Form and present on the engine sealed at the homologation.

* ~~Any modification is forbidden if it is not explicitly authorised by an article of these Regulations or for safety reasons. By~~ **The modifications are meant any operations likely to change the initial aspect, the dimensions, the drawings or the photographs of the original homologated parts represented on the Homologation Form are forbidden, except if they are explicitly authorised by an article of these Regulations or for safety reasons.**

* The basic engine must be adaptable for use in all three specific categories.

* Direct drive single-cylinder 2-stroke reciprocating engine homologated by the CIK-FIA.

* Exotic materials forbidden: mandatory steel and aluminium.

* Carbon forbidden for all structural parts.

* Engine crankcases and cylinder obligatorily from aluminium casting.

* Crankshaft, connecting rod and gudgeon pin: mandatory magnetic steel.

* Pistons obligatorily from aluminium casting or forging.

* Cylinder with steel casting liner.

* **Height of cylinder block measured between the upper gasket plane of the liner and the gasket plane of the cylinder base.**

* Maximum cylinder capacity: 125 cc.

* Stroke comprised between 54 mm minimum and 54.5 mm maximum.

* Water cooled (crankcases, cylinder and cylinder head), with one circuit only, with an integrated water pump.

* Homologated radiator.

* Intake by reed valves in the crankcases or in the cylinder.

* Power-valve authorised, homologated with pneumatic control (opening) and mechanical return (closing), without any electronic connections.

* Supercharging forbidden.

* Combustion chamber minimum volume:

9 cc, measured in accordance with the method described in Appendix No. 1c.

* Spark plug: the make is free. The spark plug barrel (electrodes not included) tightened on the cylinder head

RÈGLEMENT TECHNIQUE
TECHNICAL REGULATIONS

la partie supérieure du dôme de la chambre de combustion.

- * Dimensions du puits fileté de bougie - longueur: 18,5 mm; pas: M 14 x 1,25.
- * Système d'équilibrage homologué, obligatoire, démontable et contrôlable directement depuis l'extérieur, réalisé

Article 19
Règlement Spécifique KF3

Moteur homologué en KF4, avec les modifications suivantes:

- * Power-valve interdite : remplacée par l'obturateur fixe, homologué, ou logement dans le cylindre non usiné.
- * Angle d'échappement limité à 170° maximum sur les lumières d'échappement, mesuré au niveau de la chemise selon méthode décrite à l'Article 2.25.3.2 du Règlement Technique.
- * Régime de rotation limité à maximum 14 000 tr/min.
- * Volume de chambre de combustion minimum de 12 cm³, mesuré selon méthode décrite dans l'annexe n° 1b du Règlement Technique.
- * Echappement monotype spécifique (dimensions et volume selon dessin technique n° 12). Pour les Championnats, Coupes et Trophées de la CIK-FIA, un fournisseur unique d'échappements sera désigné suite à un appel d'offres.
- * Carburateur de diamètre 20 mm maximum, à papillon avec deux vis de réglage et homologué, **devant rester strictement d'origine et devant être conforme à l'outillage déposé par le Constructeur pour contrôler la forme du canal d'entrée.**
Pour les Championnats, Coupes et Trophées de la CIK-FIA, un fournisseur unique de carburateurs sera désigné suite à un appel d'offres.
- * radiateur homologué libre.
- * Allumage homologué avec limiteur spécifique à maximum 14 000 tr/min.
- * Pneus: 5" homologués de type médium ou dur.
- * Poids total minimum: 145 kg (Pilote compris).
- * Poids minimum du kart (sans carburant): 75 kg.

Article 20
Règlement Spécifique KF2

Moteur homologué en KF4, avec les modifications suivantes:

- * Power-valve homologuée autorisée. **Le fonctionnement mécanique de la power-valve est libre, pour autant que toutes les pièces du dessin explosé figurant sur la Fiche d'Homologation soient utilisées et qu'aucune autre pièce n'y soit ajoutée.**
- * Volume de chambre de combustion minimum de 9 cm³, mesuré selon méthode décrite dans l'annexe n° 1c du Règlement Technique.
- * Régime de rotation limité à maximum 15 000 tr/min.
- * Carburateur de diamètre 24 mm maximum, à papillon avec deux vis de réglage et homologué, **devant rester strictement d'origine et devant être conforme à**

must not extend beyond the upper part of the combustion chamber dome.

- * *Dimensions of the threaded spark-plug housing - length: 18.5 mm; pitch: M 14 x 1.25.*
- * *Mandatory homologated balance system made with unbalanced systems rotating in the opposite direction*

Article 19
Specific Regulations for KF3

Engine homologated in KF4, with the following modifications:

- * *Power-valve not permitted: replaced by the homologated fixed blanking cover, or housing in the cylinder not machined.*
- * *Exhaust angle limited to 170° maximum on the exhaust ports, measured at the level of the liner in accordance with the method described in Article 2.25.3.2 of the Technical Regulations.*
- * *Engine speed limited to maximum 14,000 rpm.*
- * *Combustion chamber minimum volume of 12 cc, measured in accordance with the method described in appendix No. 1b to the Technical Regulations.*
- * *Specific monotype exhaust (dimensions and volume according to technical drawing No. 12). For the CIK-FIA Championships, Cups and Trophies, a single exhaust supplier will be designated further to an invitation to tender.*
- * *Homologated butterfly carburettor with a maximum diameter of 20 mm, comprising two set screws: **it must remain strictly original. It must comply with the tooling deposited by the Manufacturer for the control of the shape of the inlet duct.***
For the CIK-FIA Championships, Cups and Trophies, a single carburettor supplier will be designated further to an invitation to tender.
- * *Homologated free radiator.*
- * *Homologated ignition system with a specific limiter at maximum 14 000 rpm.*
- * *Tyres: 5" homologated medium or hard type.*
- * *Total minimum weight: 145 kg (Driver included).*
- * *Minimum weight of kart (without fuel): 75 kg.*

Article 20
Specific Regulations for KF2

Engine homologated in KF4, with the following modifications:

- * *Homologated power-valve permitted: **The mechanical functioning of the power-valve is free, provided that all the components shown on the exploded drawing included on the Homologation Form are used and that no other components are added.***
- * *Combustion chamber minimum volume of 9 cc, measured in accordance with the method described in Appendix No. 1c to the Technical Regulations.*
- * *Engine speed limited to maximum 15,000 rpm.*
- * *Homologated butterfly carburettor with a maximum diameter of 24 mm, comprising two set screws: **it must remain strictly original. It must comply with the too-***



RÈGLEMENT TECHNIQUE
TECHNICAL REGULATIONS

l'outillage déposé par le Constructeur pour contrôler la forme du canal d'entrée.

- * Radiateur(s) libre(s).
- * Allumage homologué avec limiteur spécifique à maximum 15 000 tr/min.
- * Pneus: 5" homologués de type soft, médium ou dur.
- * Poids total minimum: 156 kg (Pilote compris).
- * Poids minimum du kart (sans carburant): 75 kg.

**Article 21
Règlement Spécifique KF1**

Moteur homologué en KF4, avec les modifications suivantes :

* Power-valve homologuée autorisée. **Le fonctionnement mécanique de la power-valve est libre, pour autant que toutes les pièces du dessin explosé figurant sur la Fiche soient utilisées et qu'aucune autre pièce n'y soit ajoutée.**

- * Diagrammes d'admission et d'échappement libres.
- * Forme des lumières libre.
- * Volume de chambre de combustion libre.
- * Régime de rotation limité à maximum 16 000 tr/min.
- * Carburateur de diamètre 30 mm maximum, à papillon avec deux vis de réglage et homologué, **devant rester strictement d'origine et devant être conforme à l'outillage déposé par le Constructeur pour contrôler la forme du canal d'entrée.**

- * Boîte à clapets libre.
- * Radiateur(s) libre(s).
- * Allumage homologué avec limiteur spécifique à maximum 16 000 tr/min.
- * Echappement de conception libre.
- * Pneus: 5".
- * Poids total minimum: 156 kg (Pilote compris).
- * Poids minimum du kart (sans carburant): 75 kg.

ling deposited by the Manufacturer for the control of the shape of the inlet duct.

- * Free radiator(s).
- * Homologated ignition system with a specific limiter at maximum 15,000 rpm.
- * Tyres: 5" homologated soft, medium or hard type.
- * Total minimum weight: 156 kg (Driver included).
- * Minimum weight of kart (without fuel): 75 kg.

**Article 21
Specific Regulations for KF1**

Engine homologated in KF4, with the following modifications:

* Homologated power-valve permitted: **The mechanical functioning of the power-valve is free, provided that all the components shown on the exploded drawing included on the Form are used and that no other components are added.**

- * Free inlet and exhaust diagrams.
- * Free ports shape.
- * Free combustion chamber volume.
- * Engine speed limited to maximum 16,000 rpm.
- * Homologated butterfly carburettor with a maximum diameter of 30 mm, comprising two set screws; **it must remain strictly original. It must comply with the tooling deposited by the Manufacturer for the control of the shape of the inlet duct.**

- * Free reed box.
- * Free radiator(s).
- * Homologated ignition system with a specific limiter at maximum 16,000 rpm.
- * Free design exhaust.
- * Tyres: 5".
- * Total minimum weight: 156 kg (Driver included).
- * Minimum weight of kart (without fuel): 75 kg.



DECISIONS DU CMSA SUR PROPOSITIONS DE LA CIK

texte supprimé = ~~texte barré~~
nouveau texte = **texte en gras souligné**

Application : **immédiate**

DECISIONS OF THE WMSC ON PROPOSALS OF THE CIK

deleted text = ~~crossed-out text~~
new text = **text in bold underlined**

Implementation : **immediate**

RÈGLEMENT TECHNIQUE TECHNICAL REGULATIONS

2.18) ÉCHAPPEMENT

En KF4, KF2, KZ2, KZ1, ICA et ICA-J, l'échappement doit être homologué.

Dans toutes les catégories (sauf en Superkart et ICE), l'échappement devra s'effectuer derrière le Pilote et ne pas se produire à une hauteur supérieure à 45 cm par rapport au sol.

La sortie du silencieux d'échappement, dont le diamètre extérieur devra être supérieur à 3 cm, ne devra pas excéder les limites définies aux Articles 2.4 et 2.5 ~~et devra être transversale et inclinée vers le sol~~ (sauf en Superkart et ICE).

Il est interdit de faire passer l'échappement, de quelque façon que ce soit, par l'avant et par le plan où s'inscrit le Pilote assis dans sa position normale de conduite.

Tout système de «power valve» est interdit sauf en KF4, KF2, KF1 et Superkart Division 1.

2.19) BRUIT

2.19.1 – Contrôle des décibels

Pour réduire le bruit, des dispositifs de silencieux d'échappement efficaces sont obligatoires.

La limite du bruit en vigueur est de 100 dB/A maximum, y compris toutes tolérances et l'influence de l'environnement. Le bruit sera mesuré avec le moteur à un régime de 10 000 t/min +/- 500 t/min (7 500 t/min, +/- 500 t/min en Superkart Division-2 et ICE), le kart posé sur un support réalisé selon les directives CIK (voir dessin technique n° 9 en annexe). Des contrôles pourront être effectués à tout moment de l'épreuve. Toute infraction constatée lors d'un contrôle en cours d'épreuve sera notifiée aux Commissaires Sportifs.

2.19.2 – Prescriptions pour la mesure des décibels

2.19.2.1 - Appareil de mesure

L'appareil de mesure devra pouvoir mesurer simultanément le niveau sonore et le régime du moteur. Le système de mesure peut être relié à un PC ou être autonome.

Pour les mesures de la sonorité, un microphone d'un champ libre d'1/2 pouce, conforme à la norme IEC 651 (EN 60651) Classe 1 devra être utilisé. Le niveau de pression sera mesuré selon une échelle A comme défini par la norme IEC 651 (EN 60651) ou une norme équivalente; les niveaux instantanés seront calculés avec une constante de temps de 500 ms. La bande de fréquence sera de 20 Hz-20 kHz et l'amplitude sera au minimum de 60-135 dB.

La vitesse de rotation du moteur sera mesurée au moyen d'une pince ampèremétrique ou d'un appareil équivalent. Le signal du régime moteur sera mesuré avec la même constante de temps que le signal de niveau sonore (500 ms). De la sorte, les signaux à la fois du son et du moteur se référeront au même phénomène. S'il s'agit d'un appareil de mesure du régime avec sortie DC directement proportionnelle au régime moteur (t/m), une calibration appropriée devra être effectuée.

2.19.2.2 - Calcul des résultats

Les niveaux devant être comparés aux limites seront calculés comme moyenne logarithmique sur une bande de 1 000 t/m. Toutes les données réunies lors du test sur la bande fixée seront inclus dans des calculs avec 10 don-

2.18) EXHAUST

In KF4, KF2, KZ2, KZ1, ICA and ICA-J, the exhaust must be homologated.

In all categories (except in Superkart and ICE), the exhaust system shall discharge behind the Driver and shall not operate at a height of more than 45 cm from the ground.

The exhaust silencer outlet, the external diameter of which must be more than 3 cm, must not exceed the limits defined under Articles 2.4 and 2.5 ~~and must be transversal and angled downwards~~ (except in Superkart and ICE).

It is forbidden for the exhaust in any way to pass forward and across the plane in which the Driver is seated in his normal driving position.

All systems of «power valve» are forbidden except in KF4, KF2, KF1 and Superkart Division 1.

2.19) NOISE

2.19.1 – Decibel checks

In order to reduce the noise, efficient exhaust silencers are compulsory.

The noise limit in force is 100 dB/A maximum, including all tolerances and the influence of the environment. The noise will be measured at an engine rotation of 10,000 rpm +/- 500 rpm (7,500 t/min, +/- 500 rpm in Superkart Division-2 and ICE), with the kart placed on a support made according to CIK instructions (see technical drawing No. 9 appended). Checks may be carried out at any moment during the event. Any infringement ascertained during a check in an event shall be notified to the Stewards.

2.19.2 – Prescriptions for the measurement of decibels

2.19.2.1 - Measuring equipment

The measuring equipment shall be able to measure sound level and engine rotational speed simultaneously. The measuring system can be PC-based or stand-alone.

For sound pressure measurements, a 1/2 inch free field microphone, complying with IEC 651 (EN 60651) Class 1 shall be used. The pressure level will be weighted according to the A scale as defined in IEC 651 (EN 60651) or an equivalent standard; instantaneous levels will be calculated with a time constant of 500 ms. The frequency range shall be 20 Hz-20 kHz and the amplitude range shall be at least 60-135 dB.

The rotational speed of the engine shall be measured by means of a clamp or an equivalent equipment. The signal of rotational speed shall be measured with the same time constant as the sound level signal (500 ms). Both sound and engine speed signals will thus refer to the same phenomenon. In case of Rpm measuring devices with a DC output directly proportional to engine speed (Rpm), a suitable calibration shall be performed.

2.19.2.2 - Results calculations

Levels to be compared to limits shall be calculated as a logarithmic average over a 1,000 rpm wide band. All data collected during the test within the fixed band shall be included in calculations with a minimum of 10 data.



DECISIONS DU CMSA SUR PROPOSITIONS DE LA CIK

texte supprimé = ~~texte barré~~
nouveau texte = **texte en gras souligné**

Application : ***immédiate***

DECISIONS OF THE WMSC ON PROPOSALS OF THE CIK

deleted text = ~~crossed-out text~~
new text = **text in bold underlined**

Implementation : ***immediate***

RÈGLEMENT TECHNIQUE TECHNICAL REGULATIONS

passant par le haut des roues avant.

- * Il ne doit pas comporter de bords tranchants.
- * Il doit avoir une largeur de 1.000 mm minimum et, au maximum, la largeur extérieure du train avant.
- * Écart maximum entre les roues avant et l'arrière du carénage: 150 mm.
- * Porte-à-faux avant: 650 mm maximum.
- * Le carénage doit comporter sur sa face avant une surface verticale (dans une tolérance de +/- 5° par rapport à un plan vertical théorique) de 80 mm de haut au minimum et de 300 mm de long au minimum située immédiatement au-dessus de la garde au sol.
- * Le carénage ne doit pas pouvoir retenir eau, gravier ou toute autre substance.

2.7.1.6 - Panneau frontal

- * Il ne doit pas être situé au-dessus du plan horizontal passant par le haut du volant.
- * Il doit laisser un espace d'au moins 50 mm avec le volant et ne pas s'étendre au-delà du carénage avant.
- * Il ne doit pas gêner le fonctionnement normal des pédales ni couvrir une partie quelconque des pieds dans la position normale de conduite.
- * Sa largeur est de 250 mm minimum et 300 mm maximum.
- * Il doit être fixé solidement en bas à la partie avant du châssis-cadre directement ou indirectement. En haut, il doit être solidement fixé au support de la colonne de direction par une ou plusieurs barre(s) indépendante(s).
- * Un emplacement pour les numéros de compétition doit être prévu sur le panneau frontal.

2.7.2 - Carrosserie en Superkart, Intercontinental E, KZ1 et KZ2 sur longs circuits

Aucune partie de la carrosserie, y compris les ailerons et les plaques de terminaison, ne devra:

- être plus haute que 60 cm par rapport au sol (à l'exception d'une structure conçue exclusivement comme appui-tête sans qu'un effet aérodynamique soit possible),
- dépasser le pare-chocs arrière,
- être plus près du sol que le plancher,
- dépasser latéralement l'extérieur des roues avant et arrière (les roues avant non braquées), sauf s'il s'agit d'une course par temps de pluie,
- excéder la largeur de 140 cm,
- avoir un espace inférieur à 25 mm entre les pneus et toute partie de la carrosserie.

La carrosserie, la bulle et l'aileron doivent être d'un matériau non métallique. Si une carrosserie complète et une bulle sont utilisées, la bulle ne sera pas fixée à la carrosserie par plus de quatre attaches à déclenchement rapide, sans autre dispositif de fixation. Si la bulle est une structure séparée, sa largeur maximale sera de 50 cm et celle du cadre de fixation, de 25 cm.

La bulle ne doit pas être située au-dessus du plan horizontal passant par le haut du volant, ni à moins de 5 cm d'une partie quelconque du volant.
Dans sa partie inférieure, la bulle devra se terminer

plane through the top of the front wheels.

- * It must not comprise any sharp edges.
- * Its minimum width is 1,000 mm and its maximum width is the external width of the front wheel/axle unit.
- * Maximum gap between the front wheels and the back of the fairing: 150 mm.
- * Front overhang: 650 mm maximum.
- * The fairing must comprise on its front side a vertical surface (with a tolerance of +/- 5° in relation to the theoretical vertical plane) with a minimum height of 80 mm and a minimum length of 300 mm located immediately above the ground clearance.
- * The fairing must not be able to hold back water, gravel or any other substance.

2.7.1.6 - Front panel

- * It must not be located above the horizontal plane through the top of the steering wheel.
- * It must allow a gap of at least 50 mm between it and the steering wheel and it must not protrude beyond the front fairing.
- * It must neither impede the normal functioning of the pedals nor cover any part of the feet in the normal driving position.
- * Its width is 250 mm minimum and 300 mm maximum.
- * Its lower part must be solidly attached to the front part of the chassis-frame directly or indirectly. Its top part must be solidly attached to the steering column support with one or several independent bar(s).
- * A space for competition numbers must be provided for on the front panel.

2.7.2 - Bodywork for Superkart, Intercontinental E, KZ1 and KZ2 on long circuits

No part of the bodywork including wings and end plates shall:

- be higher than 60 cm from the ground (except for structures solely designed as head-rests with no possible aerodynamic effect),
- extend beyond the rear bumper,
- be nearer the ground than the floor tray,
- extend laterally beyond the outside of the rear and front wheels (with the front wheels in the straight ahead position), except in the case of a wet race,
- have a width of more than 140 cm,
- have a gap of less than 25 mm between any part of the bodywork and the tyres.

Bodywork, bubble-shield and wing must be of a non-metallic material. Should a complete bodywork and bubble-shield be used, the bubble-shield shall be connected to the bodywork by no more than four quick release clips and shall have no other fixing device. Should the bubble-shield be a separate structure, its maximum width shall be 50 cm and the maximum width of its fixing frame 25 cm.

The bubble-shield must neither be located above the horizontal plane passing through the top of the steering wheel nor be less than 5 cm from any part of the steering wheel. At the bottom the bubble-shield shall end symmetrically

RÈGLEMENT TECHNIQUE
TECHNICAL REGULATIONS

symétriquement à au moins 15 cm de toute pédale dans sa position normale de repos et devra exposer (**ne pas couvrir**) les pieds et les chevilles.

Dans tous les cas, lorsque la bulle est retirée, aucune partie de la carrosserie ne couvrira une partie quelconque du Pilote assis en position normale, vu de dessus.

L'avant du nez de la carrosserie ne doit pas constituer un angle aigu, mais il doit avoir un rayon de 20 mm au minimum.

Le profilage avant doit être fait de telle manière que le pare-chocs avant puisse se conformer aux exigences du présent article; il ne doit pas dépasser en largeur les roues avant non braquées.

Le plancher sera d'une construction plane et devra présenter un bord arrondi. 23 cm en avant de l'axe arrière, le plancher peut présenter un angle l'orientant vers le haut (extracteur). Si ce dernier présente une ou deux dérives latérales, celles-ci ne doivent pas dépasser le plan formé par la partie plane du plancher. Ni le plancher ni toute autre partie de la carrosserie ne ressemblera de quelque façon que ce soit à une jupe.

Il ne dépassera ni le pare-chocs avant ni le pare-chocs arrière. Sa largeur sera conforme et ne dépassera pas les dimensions de la carrosserie, y compris les ailerons et les plaques de terminaison. Il n'est pas permis de pratiquer des trous d'allègement dans le plancher.

2.8) TRANSMISSION

Devra toujours s'effectuer sur les roues arrière. La méthode est libre, mais tout type de différentiel est interdit, que ce soit par l'essieu, le moyeu de la roue ou par tout autre moyen.

Tout dispositif de lubrification de la chaîne est interdit, sauf s'il s'agit d'un système approuvé par la CIK-FIA.

2.9) PARE-CHAÎNE / COURROIE

Il/elle est obligatoire et devra recouvrir efficacement le pignon et la couronne jusqu'à la hauteur de l'axe de la couronne. Il/elle doit comporter une protection latérale efficace.

2.10) SUSPENSION

Tout dispositif de suspension, élastique ou articulé, est interdit.

Les dispositifs d'amortisseurs hydrauliques, pneumatiques ou mécaniques sont interdits sur tout le kart.

2.11) FREINS

Ils doivent être homologués par la CIK-FIA (sauf en Formule Super A, Formule Monde et Superkart).

Les freins doivent être hydrauliques. La commande de frein [liaison entre la pédale et la(les) pompe(s)] doit être doublée (si un câble est utilisé, il doit avoir un diamètre minimum de 1,8 mm et être bloqué avec un serre-câble de type serrage à plat). Les freins avant actionnés manuellement sont réservés aux catégories sans boîte de vitesses. Pour les catégories sans boîte de vitesses, ils doivent agir simultanément, au moins sur les deux roues arrière.

Pour les catégories KF3 et ICA-Junior, tout système de frein agissant sur les roues avant est interdit.

15 cm minimum from the pedals in the normal resting position and shall expose (**not cover**) the feet and the ankles.

In all cases, when the bubble-shield is removed, no part of the bodywork shall cover any part of the Driver seated in the normal position seen from the above.

The front of the nose of the bodywork must not constitute a sharp angle but must have a minimum radius of 20 mm. Front fairings must be such that it is possible for the front bumper to comply with the requirements of this article and must not be wider than the front wheels when in a straight ahead position.

The floor tray shall be of flat construction and must have a curved beading edge. From 23 cm ahead of the rear shaft, the floor tray may have an angle orienting it upwards (extractor). If the latter has one or two side fins, they must not protrude beyond the plane formed by the flat part of the floor tray. Neither the floor tray nor any other part of the bodywork shall in any way resemble a skirt.

It shall not extend beyond either front or rear bumpers. Its width shall conform to and not exceed the dimensions of the bodywork including wings and end plates. It is not allowed to cut lightening holes in the floor tray.

2.8) TRANSMISSION

Shall always be to the rear wheels. The method is free but any type of differential, whether through the axle, the wheel mounting hub or by any other means, is prohibited. Any device for chain lubrication is forbidden, except in the case of a system approved by the CIK-FIA.

2.9) CHAIN GUARD / DRIVING BELT

It is compulsory and must efficiently cover the sprocket and the crown-wheel down to the centre of the crownwheel axis. In addition, it must incorporate efficient side protection.

2.10) SUSPENSION

All suspension devices, either elastic or hinged, are prohibited.

Hydraulic, pneumatic or mechanical suspension devices are forbidden on all the kart.

2.11) BRAKES

The brakes must be homologated by the CIK-FIA (except in Formula Super A, World Formula & Superkart).

Brakes must be hydraulic. The brake control [the link between the pedal and the pump(s)] must be doubled (if a cable is used, it must have a minimum \varnothing of 1.8 mm and be blocked with a cable clip of the flat clip type). Manually operated front brakes are reserved for categories without gearboxes.

For non-gearbox categories, they must work on at least both rear wheels simultaneously.

For the KF3 and ICA-Junior categories, any brake system working on the front wheels is banned.



DECISIONS DU CMSA SUR PROPOSITIONS DE LA CIK

texte supprimé = ~~texte barré~~
nouveau texte = **texte en gras souligné**

DECISIONS OF THE WMSC ON PROPOSALS OF THE CIK

deleted text = ~~crossed-out text~~
new text = **text in bold underlined**

Application : **01/01/2008**

Implementation : **01/01/2008**

RÈGLEMENT TECHNIQUE TECHNICAL REGULATIONS

Article 21 Règlement Spécifique KF1

Moteur homologué en KF4, avec les modifications suivantes :

- * Power-valve homologuée autorisée.
- * Le fonctionnement mécanique de la power-valve est libre, pour autant que toutes les pièces du dessin explosé figurant sur la Fiche soient utilisées et qu'aucune autre pièce n'y soit ajoutée.
- * Diagrammes d'admission et d'échappement libres.
- * Forme des lumières libre.
- * Volume de chambre de combustion libre.
- * **Hauteur du bloc-cylindre libre.**
- * **Distance libre entre le sommet du piston et celui de la chemise.**
- * **Piston libre.**
- * Régime de rotation limité à maximum 16 000 tr/min.
- * Carburateur de diamètre 30 mm maximum, à papillon avec deux vis de réglage et homologué, devant rester strictement d'origine et devant être conforme à l'outillage déposé par le Constructeur pour contrôler la forme du canal d'entrée.
- * Boîte à clapets libre.
- * Radiateur(s) libre(s).
- * Allumage homologué avec limiteur spécifique à maximum 16 000 tr/min.
- * Echappement de conception libre.
- * Pneus: 5".
- * Poids total minimum: 156 kg (Pilote compris).
- * Poids minimum du kart (sans carburant): 75 kg.

Article 21 Specific Regulations for KF1

Engine homologated in KF4, with the following modifications:

- * Homologated power-valve permitted.
- * The mechanical functioning of the power-valve is free, provided that all the components shown on the exploded drawing included on the Form are used and that no other components are added.
- * Free inlet and exhaust diagrams.
- * Free ports shape.
- * Free combustion chamber volume.
- * **Free cylinder block height.**
- * **Free distance between the top of the piston and that of the liner.**
- * **Free piston.**
- * Engine speed limited to maximum 16,000 rpm.
- * Homologated butterfly carburettor with a maximum diameter of 30 mm, comprising two set screws; it must remain strictly original. It must comply with the tooling deposited by the Manufacturer for the control of the shape of the inlet duct.
- * Free reed box.
- * Free radiator(s).
- * Homologated ignition system with a specific limiter at maximum 16,000 rpm.
- * Free design exhaust.
- * Tyres: 5".
- * Total minimum weight: 156 kg (Driver included).
- * Minimum weight of kart (without fuel): 75 kg.